

MISUTONIDA
italian style accessories 4X4



EC Type Approval Certificate
Certificato d'omologazione Europea
Certifié d'homologation Européenne

EC Approved Ø 63mm Frontal System
Protezione Anteriore Ø 63mm Omologata
Protection Anterieure Ø 63mm Homologuée
for/per/pour

SUZUKI JIMNY Diesel/ Petrol
Mod. 2006 >

PART EC/MED/K/177/IX

type approval n.
n. di omologazione
numero d'homologation
e9*78/2009*631/2009X*1001*00



Approval sign
Codice di omologazione
Code d'homologation

X- e9 - 02.1001 Type177

*Certificato valido solo in assenza di modifiche strutturali

*Certificate valid only without structural changes

*Certifié valid seulement sans modifications structurales



MINISTERIO
DE INDUSTRIA, TURISMO
Y COMERCIO

DIRECCIÓN GENERAL DE
INDUSTRIA

SUBDIRECCIÓN GENERAL DE
CALIDAD Y SEGURIDAD
INDUSTRIAL



e9*78/2009*631/2009X*1001*00

Página / Page 1/4

Comunicación relativa a / *Communication concerning the*

- homologación CE / *EC type-approval* ⁽¹⁾
- extensión-de-la-homologación-CE / *extension-of-EC-type-approval* ⁽¹⁾
- denegación-de-homologación-CE / *refusal-of-EC-type-approval* ⁽¹⁾
- retirada-de-homologación-CE / *withdrawal-of-EC-type-approval* ⁽¹⁾

respecto a un sistema de protección delantera que deba suministrarse como unidad técnica independiente / *of a type of frontal protection system to be supplied as a separate technical unit*

De conformidad con el reglamento (CE) n° 78/2009 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 14 de enero de 2009, aplicado por / *with regard to Regulation (EC) No 78/2009 of the European Parliament and of the Council of 14 January 2009 as implemented by*

Y modificado por última vez por el Reglamento (CE) n° / *last amended by Regulation (EC) No 631/2009/631/2009*⁽²⁾

N° de homologación / *Type approval number*: e9*78/2009*631/2009X*1001*00

SECCIÓN I / SECTION I

0.1. Marca (razón social del fabricante) / *Make (trade name of manufacturer)*: MACH S.R.L., MISUTONIDA

0.2. Tipo / *Type*: 177

0.3. Medio de identificación del tipo de vehículo, si está marcado en este / *Means of identification of type, if marked on the vehicle* ⁽³⁾: Ver documentación aportada por el fabricante / *See technical documentation supplied by the manufacturer.*

0.3.1. Ubicación de esa marca / *Location of that marking*: Ver documentación aportada por el fabricante / *See technical documentation supplied by the manufacturer.*

0.5. Nombre o razón social y domicilio del fabricante / *Name and address of manufacturer*:

MACH, S.R.L.
Via Fondovalle3
I2062 CHERASCO (CN)
ITALIA



(1) Táchese lo que no proceda / *Delete where not applicable*

(2) Insértese el número de Reglamento modificador / *Insert number of amending Regulation*

(3) Si el medio de identificación del tipo contiene caracteres no pertinentes para la descripción del vehículo, la unidad técnica independiente o el componente a que se refiere esta información, tales caracteres se sustituirán en el documento por el símbolo ^(*) / *If the means of identification of type contains characters not relevant to describe the vehicle, component or separate technical documentation unit types covered by this information, such characters shall be represented in the documentation by the symbol ^(*).*



e9*78/2009*631/2009X*1001*00

- 0.7 Emplazamiento y forma de colocación de la marca de homologación CE / Location and method of affixing of the EC type-approval mark: Ver documentación aportada por el fabricante / See technical documentation supplied by the manufacturer.
- 0.8 Nombre(s) y dirección(es) de la(s) planta(s) de montaje / Names and address(es) of assembly plant(s):
MACH, S.R.L.
Vía Fondovalle 3
12062 CHERASCO (CN)
ITALIA
- 0.9 Nombre y domicilio del representante del fabricante (si procede) / Name and address of the manufacturer's representative (if any):---

SECCIÓN II / SECTION II

- 1. Información complementaria (véase la adenda) / Additional information (where applicable) (see Addendum)
- 2. Servicio técnico encargado de realizar los ensayos / Technical service responsible for carrying out the tests: IDIADA
- 3. Fecha del acta del ensayo / Date of test report: 22.01.2010
- 4. Número del acta del ensayo / Number of test report: T0912332
- 5. Observaciones, (si las hubiera) (véase la adenda) / Remarks (if any) (see Addendum):---
- 6. Lugar / Place: Madrid
- 7. Fecha / Date: 26.01.2010
- 8. Firma / Signature:

EL SUBDIRECTOR GENERAL DE CALIDAD Y SEGURIDAD INDUSTRIAL
Resolución P.D. 28-06-2004



Antonio Muñoz

Fdo.: Antonio Muñoz Muñoz

Se adjunta: Expediente de homologación
Acta de ensayo

- (1) Táchese lo que no proceda / Delete where not applicable
- (2) Insértese el número de Reglamento modificador / Insert number of amending Regulation
- (3) Si el medio de identificación del tipo contiene caracteres no pertinentes para la descripción del vehículo, la unidad técnica independiente o el componente a que se refiere esta información, tales caracteres se sustituirán en el documento por el símbolo "??". / If the means of identification of type contains characters not relevant to describe the vehicle, component or separate technical documentation unit types covered by this information, such characters shall be represented in the documentation by the symbol "??".



e9*78/2009*631/2009X*1001*00

Página / Page 3/4

Adenda al certificado de homologación CE nº e9*78/2009*631/2009X*1001*00 sobre la homologación de un vehículo en lo referente a la protección de los peatones conforme al Reglamento (CE) nº 78/2009
Addendum to EC type-approval certificate No e9*78/2009*631/2009X*1001*00 concerning the type-approval of a vehicle with regard to pedestrian protection with regard to Regulation (EC) No 78/2009

1. Información adicional / Additional information

- 1.1. Método de acoplamiento / Method of attachment: Mediante tornillos / With screws.
- 1.2. Instrucciones de montaje e instalación / Assembly and mounting instructions: Ver documentación aportada por el fabricante / See technical documentation supplied by the manufacturer.
- 1.3. Lista de tipos de vehículos en los que se puede instalar el sistema, restricciones de uso y condiciones para el montaje. / List of vehicles on which the frontal protection system may be fitted, any usage restrictions and necessary conditions for fitting:

Denominación comercial / Commercial description	Contraseña de homologación / Approval number
SUZUKI JIMNY	e6*93/86*0056*..
SUZUKI JIMNY	e6*98/14*0056*..
SUZUKI JIMNY	e6*2001/116*0056*..
SUZUKI JIMNY	e9*98/14*0034*..
SUZUKI JIMNY	e9*2001/116*0034*..

2. Observaciones / Remarks:---

3. Resultados de los ensayos con arreglo a los requisitos del anexo I, sección 5, del Reglamento (CE) nº 78/2009 / Test results according to the requirements of Section 5 of Annex I to Regulation (EC) No 78/2009



Ensayo / Test	Valor registrado / Value recorded	Superado/Pass / No superado/fail	
Simulador de la parte inferior de la pierna contra el sistema de protección delantera – tres posiciones de ensayo (en su caso) / Lower legform to frontal protection system — three test positions (where performed)	Ángulo de flexión / Bending angle	7.00 grados/degrees 5.73 grados/degrees 13.31 grados/degrees	Superado/Pass
	Desplazamiento de rotura / Shear displacement	2.18 mm 3.32 mm 3.89 mm	Superado/Pass
	Aceleración en tibia / Acceleration at tibia	158.77 g 150.69 g 152.92 g	Superado/Pass
Simulador de la parte superior de la pierna contra el sistema de protección delantera – tres posiciones de ensayo (en su caso) / Upper legform to frontal protection system — three test positions (where performed)	Suma de las fuerzas de impacto / Sum of impact forces	---	No aplica / Does not apply
	Momento de flexión / Bending moment	---	No aplica / Does not apply

(1) Táchese lo que no proceda / Delete where not applicable

(2) Insértese el número de Reglamento modificador / Insert number of amending Regulation

(3) Si el medio de identificación del tipo contiene caracteres no pertinentes para la descripción del vehículo, la unidad técnica independiente o el componente a que se refiere esta información, tales caracteres se sustituirán en el documento por el símbolo '?'. / If the means of identification of type contains characters not relevant to describe the vehicle, component or separate technical documentation unit types covered by this information, such characters shall be represented in the documentation by the symbol '?'.
? ?



e9*78/2009*631/2009X*1001*00

Simulador de la parte superior de la pierna contra el borde delantero del sistema de protección delantera – tres posiciones de ensayo (solo con fines de seguimiento) / <i>Upper legform to frontal protection system leading edge – three test positions (monitoring only)</i>	Suma de las fuerzas de impacto / <i>Sum of impact forces</i>	3.81 kN 3.61 kN	Superador/Pass
Simulador de cabeza de niño/adulto pequeño (3.5kg) contra sistema de protección delantera / <i>Child/small adult headform (3,5 kg) to frontal protection system</i>	Momento de flexión / <i>Bending moment</i>	713.49 Nm 637.38 Nm	Superador/Pass
	Valores HPC en la zona A (tres resultados) / <i>HPC values in Zone A (three results)</i>	---	No aplica / <i>Does not apply</i>
	Valores HPC (al menos 3 valores) / <i>HPC (at least 3 values)</i>		No aplica / <i>Does not apply</i>



(1) Táchese lo que no proceda / *Delete where not applicable*

(2) Insértese el número de Reglamento modificador / *Insert number of amending Regulation*

(3) Si el medio de identificación del tipo contiene caracteres no pertinentes para la descripción del vehículo, la unidad técnica independiente o el componente a que se refiere esta información, tales caracteres se sustituirán en el documento por el símbolo ‘?’ / *If the means of identification of type contains characters not relevant to describe the vehicle, component or separate technical documentation unit types covered by this information, such characters shall be represented in the documentation by the symbol ‘?’.*

MISUTONIDA

italian style accessories **4x4**

SUZUKI JIMNY 06>



Item Code

: **EC/MED/K/177/IX**

Codice Articolo

EC/MED/177/IX

Référence Article

GB

EC APPROVED STAINLESS STEEL
MEDIUM BAR

ITA

MEDIUM BAR OMOLOGATO
IN ACCIAIO INOX

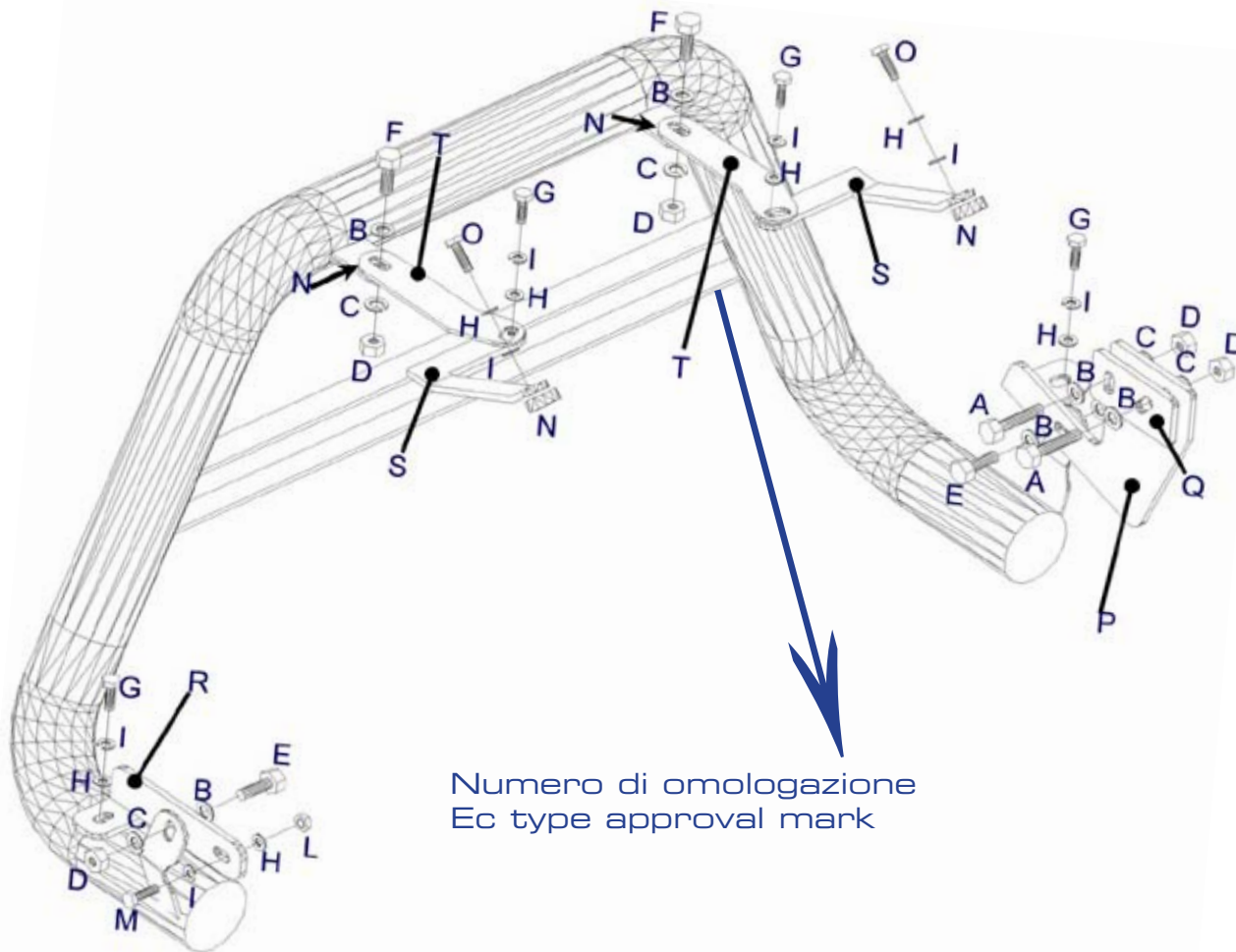
FR

MEDIUM BAR HOMOLOGUE
EN ACCIER INOX

SUZUKI JIMNY 06>

Part List
 Lista della Bulloneria
 Liste des pièces

A	TE 8x40 x 2	L	M6 x 1
B	Ø 8 Grandi Big Grand x 8	M	TE 6x40 x 1
C	Ø 8 x 6	N	DELTA x 2
D	M8 x 6	O	TE 6x30 x 2
E	TE 8x25 x 2	P	EC/M/177/C x 1
F	MBX20 DIN 933/931 COLORE NATURALE x 2	Q	EC-M-177-G x 1
G	TE 6x25 x 4	R	EC/M/177/C x 1
H	Ø 6 Grandi Big Grand x 7	S	EC/M/177/E x 2
I	Ø 6 x 7	T	EC/M/177/F x 2



MISUTONIDA
 italian style accessories **4x4**

GB**FITTING
INSTRUCTIONS****DIESEL VERSION****LOWER PART**

1. Fit P to the chassis using Q,A,B,C as shown in picture 1.
2. Fit R on the drivers side using M,I,H,L and G,H,I as shown in picture 2.
3. Fit the lower welded brackets on P and R using E,B,C,D (picture 2).
4. By keeping the accessory bent forward go on with the fitting of the upper part (picture 3).

UPPER PART

5. Open the hood and remove the 2 bolts that hold the front bumper (picture 4).
6. Insert the S brackets (one per side) in correspondence of the holes just freed and fix them to the chassis using O,H,I,N as shown in picture 5.
7. To simplify the fitting of the accessory position T in correspondence of the threaded hole M6 present on S (picture 6).
8. Mark in correpondence of the nut welded on T and drill a Ø 9 hole (pictures 7,8,9).
9. Fix T on S using G,H,I (fitting T under the plastic of the bumper).
10. Fit the upper welded brackets on T through the hole drilled using F,B,C,D.
11. Tighten all the set of bolts.

PETROL VERSION

1. The only difference from the diesel version is the fitting of the P bracket that has to be fitted as shown in picture 10 and drawing A.

ITA**ISTRUZIONI DI
MONTAGGIO****VERSIONE DIESEL****PARTE INFERIORE**

1. Montare la staffa P al telaio utilizzando Q,A,B,C come indicato in foto 1.
2. Montare la staffa R sul lato guidatore utilizzando M,I,H,L e G,H,I come indicato in foto 2.
3. Montare le staffe saldate inferiori sulle staffe P e R utilizzando E,B,C,D foto 2.
4. A questo punto tenendo l'accessorio inclinato in avanti procedere al montaggio della parte superiore foto 3.

PARTE SUPERIORE

5. Aprire il cofano e rimuovere i 2 bulloni che sorreggono il paraurti anteriore (foto 4).
6. Inserire le due staffe S (una per lato) in corrispondenza dei fori appena liberati e fissarle al telaio utilizzando O,H,I,N come indicato in foto 5.
7. Per semplificare la procedura di montaggio dell'accessorio posizionare la staffa T in corrispondenza del foro filettato M6 presente sulla staffa S foto 6.
8. Fare un segno in corrispondenza del dado saldato sulla staffa T, praticare un foro Ø9 foto 7,8,9
9. Fissare le staffe T sulle staffe S utilizzando G,H,I (montando la staffa T sotto alla plastica del paraurti).
10. Montare le staffe saldate superiori sulle staffe T attraverso il foro appena eseguito utilizzando F,B,C,D.
11. Serrare tutta la bulloneria.

VERSIONE BENZINA

1. L'unica differenza rispetto alla versione diesel è nel montaggio della staffa P che va montata come indicato in foto 10 e nel disegno A.

FR**INSTRUCTIONS DE
MONTAGE****VERSION DIESEL****PARTIE INFERIEURE**

1. Monter la patte de fixation P sûr le châssis en utilisant Q,A,B,C comme indiqué dans la photo 1.
2. Monter la patte de fixation R sûr la côté du conducteur en utilisant M,I,H,L et G,H,I comme indiqué dans la photo 2.
3. Monter les pattes de fixation inférieures soudées sûr P et R en utilisant E,B,C,D (photo 2).
4. En maintenant l'accessoire incliné en avant monter la partie supérieure (photo 3)

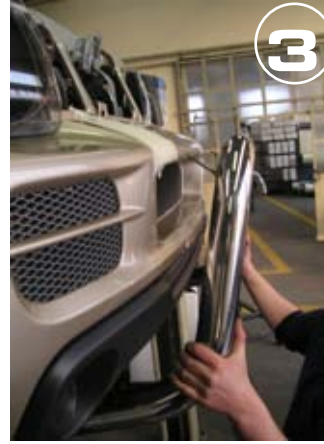
PARTIE SUPERIEURE

5. Ouvrir le coffre et enlever les 2 boulons qui soutiennent le parechoc avant (photo 4).
6. Insérer les 2 pattes de fixation S (une pour côté) en correspondance des trous precedemment libérés et les fixer au châssis en utilisant O,H,I,N comme indiqué dans la photo 5.
7. Pour simplifier l'assemblage de l'accessoire positionner la patte de fixation T en correspondance du trou fileté M6 present sûr la patte S (photo 6).
8. Marquer avec un crayon en correspondance de l'écrou soudé sûr la patte T et percer un trou Ø 9 (photos 7,8,9).
9. Fixer les pattes de fixation T sûr S en utilisant G,H,I (en assemblant T sous la plastique du parechoc).
10. Monter les pattes de fixation supérieures soudées sûr T à travers le trou percé en utilisant F,B,C,D.
11. Serrer toute la boulonnerie.

VERSION BENZINE

1. La seule difference par rapport à la version diesel est dans l'assemblage de la patte de fixation P qui doit etre montée comme indiqué dans la photo 10 et le dessin A.

SUZUKI JIMNY



SUZUKI JIMNY




MISUTONIDA
 italian style
 accessories **4x4**

Date Data Date	Item Code Cod.Articolo Réf. Article	Vehicle model Modello Veicolo Modèle de Voiture
25/01/08	EC/MED/177/IX EC/MED/K/177/IX	SUZUKI JIMNY

Document checked and approved by
Documento controllato ed approvato da
 Document contrôlé et approuvé par

Claudio
Gallo

